

21/184/2017/D4

## Zmluva o vytvorení diela

uzatvorená podľa § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v platnom znení (ďalej ako „zmluva“)  
medzi zmluvnými stranami:

### Objednávateľ:

Sídlo: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko  
IČO: Židovská 1, 815 15 Bratislava  
DIČ: 30 794 544  
Bankové spojenie: 2021 795 358  
IBAN: Slovenská sporiteľňa, a. s.  
SWIFT: SK05 0900 0000 0050 2800 1024  
Konajúca osobou: GIBASKBX  
(ďalej len „Objednávateľ“ ) Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ

a

### Zhotoviteľ:

Sídlo: JAY Production, s.r.o.  
IČO: Odeská 8, 821 06 Bratislava  
Bankové spojenie: 36 617 971  
Číslo účtu: UniCredit Bank Slovakia a. s.  
Konajúca osobou: SK28 1111 0000 0066 2826 2003  
Obchodná spoločnosť založená a existujúca podľa práva SR, zapísaná v Obchodnom registri vedenom  
Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 41381/B  
(ďalej len „Zhotoviteľ“ ) Janka Zdenikovičová - konateľka spoločnosti

## Článok I. PREDMET ZMLUVY

1. Touto Zmluvou sa Zhotoviteľ zaväzuje:
  - (i.) vytvoriť pre Objednávateľa autorské dielo, a to vytvorenie dramaturgického plánu predstavení mestského Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „MDPOH“) na obdobie september 2017 – jún 2018; a
  - (ii.) udeliť súhlas Objednávateľovi na použitie dramaturgického plánu ako autorského diela na účel vyplývajúci z tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie autorského diela prostredníctvom osoby autora, ktorým je p. Janka Zdenikovičová, bytom Jakubovo nám. 19, 811 09 Bratislava, narodená 31.12.1966 (ďalej ako „autor“). Zároveň Zhotoviteľ vyhlasuje a zaväzuje sa, že je výhradným a jediným zástupcom autora.
3. Touto zmluvou sa Objednávateľ zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi za vytvorenie diela autorom a za udelenie licencie na použitie diela v rozsahu podľa tejto zmluvy nižšie uvedenú odplatu.

## Článok II. ODMENA

4. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi za vytvorenie diela autorom a za udelenie licencie na použitie diela v rozsahu podľa tejto zmluvy odplatu vo výške 13.000,- EUR /slovom: trinásťtisíc eur/ bez DPH, pričom z toho 80 % predstavuje odmenu za vytvorenie diela a 20 % predstavuje odmenu za poskytnutie licencie.
5. Odplata podľa predchádzajúceho bodu bude splatná v desiatich mesačných splátkach (vždy po 1.300,- EUR) na základe faktúry vystavenej Zhotoviteľom s lehotou splatnosti 30 dní od dátumu vystavenia, na bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy.
6. Odmena podľa tohto článku zahŕňa všetky a akékoľvek náklady Zhotoviteľa na plnenie v rozsahu tejto zmluvy.

7. V prípade, že odmena podľa tejto zmluvy podlieha zrážke v zmysle zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o dani z príjmov**“), zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 Zákona o dani z príjmov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy Objednávateľ nevyberie daň. Týmto sa Zhotoviteľ zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.

#### Článok III.

#### LICENCIA

8. Zhotoviteľ touto zmluvou udeľuje Objednávateľovi výhradnú licenciu na použitie autorského diela podľa tejto zmluvy všetkými spôsobmi podľa § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane autorského zákona v neobmedzenom rozsahu počas celej doby trvania majetkových práv k autorskému dielu.
9. Zhotoviteľ sa týmto zaväzuje, že odovzdaním diela v súlade s touto zmluvou a ani udelením licencie podľa tohto článku zmluvy neboli porušené práva a ani oprávnené záujmy akéhokoľvek iného subjektu. Zhotoviteľ sa najmä výslovne zaväzuje, že disponuje všetkými a akýmikoľvek súhlasmi (vrátane licencie podľa tohto článku zmluvy), právami a záväzkami, ktoré v zmysle tejto zmluvy udeľuje, resp. sa k nim zaväzuje.
10. Ukončenie ani zánik tejto zmluvy, bez ohľadu na spôsob a dôvody jej ukončenia alebo zániku, nemá vplyv na ďalšie trvanie licencie podľa tejto zmluvy, ktorá aj napriek tejto skutočnosti naďalej v plnom rozsahu trvá a existuje.

#### Článok IV.

#### OSTATNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa pri plnení záväzkov podľa tejto zmluvy zaväzujú postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou a nekonať v rozpore s oprávnenými záujmami druhej zmluvnej strany. Zároveň sa zaväzujú vzdať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo ohroziť alebo zmať cieľ stanovený touto zmluvou.
2. Zhotoviteľ je povinný na požiadanie Objednávateľa poskytnúť Objednávateľovi potrebnú súčinnosť a spolupôsobiť v prípade potreby akýchkoľvek úprav alebo doplnení predmetného diela. Práva uvedené v článku III tejto zmluvy viažu sa na zmenené alebo doplnené diela zostávajú Objednávateľovi nedotknuté, ako by išlo o dielo pôvodné.
3. Autor je oprávnený vykonávať dielo podľa tejto zmluvy v priestoroch MDPOH.

#### **Odovzdanie diela:**

4. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať dielo Objednávateľovi v troch častiach, a to nasledovne:
- a. dramaturgiu na mesiac september 2017 – október 2017 odovzdá najneskôr do 20.08.2017,
  - b. dramaturgiu na mesiac november 2017 – december 2017 odovzdá najneskôr do 15.10.2017,
  - c. dramaturgiu na mesiac január 2018 – február 2018 odovzdá najneskôr do 15.11.2017,
  - d. dramaturgiu na mesiac marec 2018 – apríl 2018 odovzdá najneskôr do 15.1.2018,
  - e. dramaturgiu na mesiac máj 2018 – jún 2018 odovzdá najneskôr do 15.3.2018.
5. Po odovzdaní diela Objednávateľ v lehote troch pracovných dní posúdi, či dielo zodpovedá tejto zmluve a jej účelu. Ak Objednávateľ v uvedenej lehote neuplatní námietky, má sa za to, že záväzok Zhotoviteľa bol riadne splnený. V prípade, že Objednávateľ uplatní voči vykonaniu diela akékoľvek námietky, Zhotoviteľ sa ich zaväzuje odstrániť bez zbytočného odkladu v súčinnosti s Objednávateľom, najneskôr však do 10 dní.
6. Zhotoviteľ je povinný rešpektovať pokyny Objednávateľa. V prípade nevhodnosti pokynov je Zhotoviteľ povinný na to Objednávateľa bezodkladne upozorniť. Zhotoviteľ zodpovedá za obsahovú stránku diela a jeho súlad s platnými právnymi predpismi.
7. Autor sa zaväzuje autorskoprávne vysporiadať všetky diela alebo výkony autorov alebo výkonných umelcov, ktoré použije pri/na vytvorenie autorského diela tak, aby rozsah práv k predmetnému dielu,

prevedených na Zhotoviteľa nebol menší ako rozsah práv prevádzaných na Objednávateľa podľa článku III tejto zmluvy.

8. Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje, že bude vykonávať osobne prostredníctvom autora dozor umeleckého garanta spočívajúci v odsúhlasení napĺňania dramaturgie vytvorenej touto zmluvou. Na tento dozor a komunikáciu týkajúcu sa realizácie diela objednávatel' poskytne počas trvania tejto zmluvy k dispozícii osobne mobilné číslo + 421 917 328 502. Zhotoviteľ sa zaväzuje uhradiť Objednávateľovi náklady na mobilnú komunikáciu, ktoré budú prevyšovať sumu 35€/mesiac vrátane DPH. V prípade nákladov vyšších ako je suma uvedená v tomto bode, Objednávateľ vystaví Zhotoviteľovi faktúru na sumu rovnajúcu sa rozdielu medzi cenou účtovanou mobilným operátorom za čerpanie služieb na mobilné číslo uvedené v bode 8 článku IV tejto zmluvy a sumou 35 €.

#### Článok V.

##### DOBA TRVANIA ZMLUVY

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 30.06.2018.
2. Objednávateľ aj Zhotoviteľ sú oprávnení zmluvu kedykoľvek vypovedať aj pred uplynutím doby, na ktorú bola zmluva dojednaná. Výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

#### Článok VI.

##### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
2. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, jeden pre Objednávateľa a jeden pre Zhotoviteľa.
4. Akékoľvek dodatky a zmeny tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme, po ich odsúhlasení a podpísaní oboma zmluvnými stranami.
5. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon a zákon č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník (v platnom znení).
6. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, a že si zmluvu pred jej podpísaním prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa 31.8.2017

„PODPÍSAŤ“

Ing. Vladimír Štúr  
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

V Bratislave dňa 31.8.2017

„PODPÍSAŤ“

Janka Zednikovičová - štatutár  
JAY Production, s.r.o.